

OTO-Ginkutan®

Schutz und Pflege für das Ohr

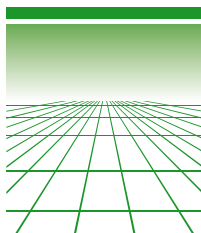
Pflanzlicher Wirk-
komplex aus Ginkgo
biloba für das
strapazierte Ohr des
Hörgeräteträgers

Protection and Care of the Ear

Herbal preparation with
ginko extract to soothe
the skin in and around
the ear of hearing-aid
wearers.

HUMANTECHNIK – Ihr Partner
für audiologische Produkte

HUMANTECHNIK – Your partner
for audiological products



Die Haut am Ohr des Hörgeräte-trägers (ebenso des Brillenträgers) unterliegt durch den Kontakt mit körperfremdem Material ständiger Reizung. Die Otoplastik unterbricht außerdem mehr oder weniger die natürliche Belüftung des äußeren Gehörgangs. Das kann unter anderem lästigen Juckreiz hervorrufen.

Die Anwendung von OTO-Ginkutan® an diesen sensiblen Stellen wirkt den Reizreaktionen der Haut entgegen.

OTO-Ginkutan® erhalten Sie ausschließlich bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker. Lassen Sie sich beraten.

The skin in and around the ear of a hearing-aid user (as well as that of those who wear spectacles) often becomes irritated by the constant contact with synthetic materials. The otoplastic can also interfere with the natural ventilation of the outer auditory canal. This can cause annoying itching. Applying OTO-Ginkutan® to these sensitive spots reduces skin irritation.

OTO-Ginkutan® is only available from your hearing-aid specialist. Please contact him or her for more information.



Wenn Hörgeräte die empfindliche Haut des Ohres reizen.

When hearing aids irritate the sensitive skin of the ear.

Bei unerwünschten Reaktionen auf OTO-Ginkutan® sprechen Sie bitte Ihren Hörgeräte-Akustiker an bzw. suchen Sie einen HNO- oder Hautarzt auf.

Should you experience any unpleasant reactions to OTO-Ginkutan®, please contact your audiologist or consult an ENT specialist or dermatologist.



In der ostasiatischen Volksmedizin spielt der Ginkgobaum wegen seiner heilenden Wirkstoffe seit Menschengedenken eine bedeutende Rolle. Die moderne Forschung belegt: Keine andere Pflanze der Welt weist die gleichen wertvollen Inhalte auf. Das auffällig geformte Ginkgoblatt liefert auch den Spezialextrakt für das moderne Kosmetikum OTO-Ginkutan®.

Seine natürliche Pflege, Schutz und Beruhigung der Haut entfaltet OTO-Ginkutan®-Salbe frei von Konservierungs-, Farb- und Duftstoffen. Nicht zuletzt deshalb ist das seit vielen Jahren bewährte Präparat auch bei Dauergebrauch äußerst gut verträglich.

Hörgeräteträger bestätigen außerdem, dass OTO-Ginkutan® das Einsetzen und die Entnahme der Ohrpass-Stücke erheblich erleichtert.



The healing properties of the ginkgo tree have been recognized in traditional Asian medicine since its very beginnings. Modern research proves it: no other plant in the world contains the same beneficial ingredients. The uniquely shaped ginkgo leaf supplies the special extract contained in OTO-Ginkutan®.

OTO-Ginkutan® ointment is free from preservatives, artificial colouring and fragrance to offer completely natural and soothing skin care and protection. The product has been tested for long-term use and hearing aid users confirm that OTO-Ginkutan® makes the insertion and removal of ear-pieces considerably easier.



**OTO-Ginkutan® –
das uralte Wissen
traditioneller
asiatischer Heilkunst
in einem zeitgemäßen
Kosmetikum.**

**OTO-Ginkutan® –
the ancient wisdom
of traditional Asian
medicine in a modern
preparation.**

HUMANTECHNIK

HUMANTECHNIK GmbH

Im Wörth 25 · D-79576 Weil am Rhein
Telefon: +49 (0) 7621 / 9 56 89 - 0
Fax: +49 (0) 76 21 / 9 56 89 - 70
Internet: www.humantechnik.com
E-Mail: info@humantechnik.com

